Conseil d'Etat - Raad van State
- WETGEVING
4 VI 1957

ITL. L.5756/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e mei 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1956 tot oprichting van toezichtscomité's voor de tijdelijke woongelegenheden en cantines van de werknemers in de nijverheids-, landbouw- of handelsondernemingen en -exploitaties", heeft de 23e mei 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 15 mai 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1956 instituant des comités de surveillance des logements temporaires et des cantines des travailleurs des entreprises et exploitations industrielles, agricoles ou commerciales", a donné le 23 mai 1957 l'avis suivant :

Een betere lezing voor de bepaling waarmede het ontwerp artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 december 1956 wil vervangen, ware de volgende :

"Voor een bedrijfstak of voor verscheidene bedrijfstakken te zamen, kunnen door Ons, onder de benaming "Toezichtcomité voor de tijdelijke woongelegenheden en cantines van de werknemers", een of meer toezichtcomité's voor de in artikel 1 bedoelde woongelegenheden, cantines en woningen worden opgericht".

La disposition que le projet tend à substituer à l'article 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 18 décembre 1956 gagnerait à être rédigée comme suit :

"Pour une branche d'industrie ou pour plusieurs branches d'industrie, il peut être institué par Nous, sous la dénomination "Comité de surveillance des logements temporaires et des cantines des travailleurs", un ou des comités de surveillance des logements, cantines et maisons visés à l'article 1er".

De kamer was samengesteld uit
de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
H.BUCH, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,
L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
R.DECKMYN, griffier.

La chambre était composée de
Messieurs:
premier président,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.